

## **TOIMINTAKERTOMUS 2007 - säätiön 15. toimintavuosi**

### **SUOMEN VIRON-INSTITUUTIN SÄÄTIÖ – STIFTELSEN FÖR FINLANDS INSTITUT I ESTLAND**

*Suomen Viron-instituutin säätiö ylläpitää sääntöjensä mukaan Suomen Viron-instituuttia. Instituutin tehtävänä on kehittää suomalais-virolaisia kulttuurisuhteita ja koulutusyhteistyötä, tiedottaa Suomesta sekä edistää Suomen ja Viron yhteyksiä yhteiskunta- ja elinkeinoelämän eri aloilla.*

#### **Säätiön toimielimet**

##### **Valtuuskunta**

Sääntöjen mukaan säätiön toimintaa valvoo valtuuskunta, johon toimivuotena ovat kuuluneet yliopistonlehtori Laura Assmuth, professori Pentti Leino, professori Erkki Pihkala, professori Kalervo Hovi, kirjastoneuvos Henni Ilomäki, lehtori Liisa-Elina Kujanpää, toimittaja Hannu Marttila, kirjailija Harri Raitis, varatuomari Eero Relas, yliopistonlehtori Hannu Remes, kirjailija Juhani Salokannel, dosentti Lassi Saressalo, professori Jukka Sarjala, toiminnanjohtaja Markku Tanner, professori Paavo Uronen ja professori Jarmo Virmavirta. Puheenjohtajakseen valtuuskunta valitsi Pentti Leinon ja varapuheenjohtajikseen Erkki Pihkalan ja Paavo Urosen. Toimintavuoden aikana valtuuskunta on pitänyt yhden kokouksen 30.3.2007.

##### **Hallitus**

Säätiön asioita hoitaa hallitus. Siihen kuuluvat sääntöjen mukaan Tuglas-seuran erikseen nimeämä jäsen ja valtuuskunnan puheenjohtaja sekä 3–6 valtuuskunnan kolmivuotiskaudeksi valitsemaa jäsentä. Opetusministeriön aloitteesta hallitus ja valtuuskunta muuttivat sääntöjä siten, että opetusministeriön oikeus nimitä hallitukseen yksi jäsen lakkasi vuoden 2007 alusta lähtien. Hallituksen jäsenet olivat toimintavuotena filosofian lisensiaatti Paula Sajavaara, kulttuuriasianneuvos Kimmo Aaltonen, professori Riho Grünthal, professori Pentti Leino, oikeustieteiden kandidaatti Lauri Ståhlberg, toimittaja Seija Wallius (Tuglas-seura), professori Seppo Zetterberg ja SKS:n pääsihteeri Tuomas M. S. Lehtonen.

Puheenjohtajakseen hallitus valitsi Paula Sajavaaran ja varapuheenjohtajakseen Seija Walliuksen. Hallitus kokoontui toimintavuoden aikana kolme kertaa (9.3., 29.5. ja 12.10.). Toukokuun kokous pidettiin Tallinnassa, ja sen yhteydessä hallituksen jäsenet sekä instituutin henkilökunta tutustuivat yhdessä Patarein vankilaan. Instituutin johtaja Jaana Vasama on ollut kutsuttuna läsnä sekä valtuuskunnan että hallituksen kokouksissa.

Säätiön luottamushenkilöille ei ole maksettu kokouspalkkioita. Matkakulut on korvattu esitetyn laskun mukaisesti.

##### **Tilintarkastajat**

Säätiön tilintarkastajina ovat toimineet Markku Koskela (KHT) ja Riku Kärnä (KHT) sekä varatilintarkastajina Mauri Savinainen (KHT) ja Timo Ihamäki (KHT).

##### **Kirjanpitäjä ja asiamies**

Säätiön kirjanpitäjänä on ollut Heikki Rausmaa. Säätiön sivutoimisena asiamiehenä on toiminut Juha Kääriäinen. Asiamies on vastannut instituutin kotisivujen ylläpidosta sekä toiminut säätiön valtuuskunnan ja hallituksen kokouksissa sihteerinä.

##### **Talous**

Opetusministeriö myönsi säätiölle 335 000 euroa vuodelle 2007 käytettäväksi Suomen Viron-instituutin toimintaan. Suomen Viron-instituutti haki myös ministeriön kulttuurivientiin tarkoitettua erillisavustusta

Latviassa järjestettäviin tapahtumiin ja verkoston luomiseen, mutta ei saanut hakemaansa 30 000:ta euroa (yhdellekään kulttuuri-instituutille ei myönnetty avustusta kyseisestä erillisrahasta).

Instituutin taloutta rasittaa Viron kiihtyvä inflaatio. Kuitenkaan ministeriö ei ole huomionnut sitä min-käänlaisilla indeksikorotuksilla. Vuosittainen noin seitsemän prosentin inflaatio näkyy instituutin taloudessa rajusti. Instituutti on tullut tilanteeseen, jossa toiminnan ylläpitäminen vaatii rakenteellisia muutoksia.

Instituutti haki ulkopuolista hankeavustusta kuuteen eri projektiin, joista kolmen tapahtuman toteuttamiseen saatiin yhteensä 1800 euroa.

Suomen kielen ja kulttuurin opetukseen saatua erillisavustusmahdollisuutta ei enää ole. Suomen kielen ja kulttuurin opetuksen tukeminen ei täytä nykyisiä ministeriön myöntämän kulttuurivientiin suunnatun lisärahamahdollisuuden kriteerejä. Käytännössä tämä tarkoittaa sitä, että ministeriön instituutille myöntämä tuki on pienentynyt 10 000 euroa vuositasolla ja että instituutin tulisi omasta budjetistaan kustantaa suomen kielen opettajien täydennyskoulutus sekä muu suomen kielen opetuksen tukemiseen liittyvä toimintansa.

Suomen Viron-instituutti toimii aktiivisesti uuden suomen kielen ja kulttuurin oppikirjan aikaansaamiseksi virolaisille opiskelijoille. Tässä hankkeessa instituutin rooli on ollut rahoituksen hankkiminen. Hankkeen kokonaisbudjetti on 30 000 euroa; vuoden 2007 aikana Suomen Viron-instituutti onnistui hankkimaan tähän projektiin 7000 euroa. Kaksi apurahahakemusta odottaa vastausta, ja sen jälkeen loppurahoitus on tarkoitus kattaa sponsorirahoituksella.

Vuonna 2007 Suomen Viron-instituutti onnistui kasvattamaan merkittävästi sponsorituen määrää verrattaessa aikaisempiin toimintavuosiin. Ministeriön ulkopuolista rahoitusta instituutti onnistui hankkimaan vuoden aikana 8229 euroa sekä Suomesta että Vihosta. Erilaista välillistä sponsoritukea Suomen Viron-instituutti sai noin 5050 euroa. Välillinen tuki tarkoittaa esimerkiksi alennuksia tilavuokrista tai tarvikkeista ja materiaaliapua. Edellä mainitun lisäksi on sponsorointiin liittynyt luonnollisesti mm. yhteistyökumppaneidemme työpanokset, joiden muuttaminen rahalliseen muotoon on mahdotonta. Esimerkkinä mainittakoon tunnetun laulajan Ivo Linnan esiintyminen täysin palkatta Resonaari-yhtyeen kanssa tai Kiisan harrastajateatterin esitys Niskavuoren naiset, jonka he tekivät myöskin ilman esiintymispalkkiota.

Säätiön taloudellinen asema vuoden vaihteessa ilmenee oheisesta tuloslaskelmasta ja taseesta.

## Toimitilat

Tallinnassa instituutti sijaitsee Viron kirjailijaliitolta vuokratussa tilassa osoitteessa Harju 1. Henkilökunnan työhuoneiden lisäksi 189 neliömetrin huoneistossa on kirjasto, lehtihuone, 10 hengen neuvotteluhuone sekä noin 40-paikkainen luentosalin. Luentosalissa on yleisökäyttöön tarkoitettu pääte, jossa on internetyhteys. Lisäksi salissa on tv-, dvd- ja videolaitteet. Tartossa instituutti sijaitsee samoin Viron kirjailijaliitolta vuokratuissa tiloissa osoitteessa Vanemuise 19. Henkilökunnan työhuoneiden lisäksi 75 neliömetrin huoneistossa on lukusali/kirjasto, jossa on internetyhteydellä varustettu pääte sekä kokous- ja opetustila, jossa asiakkaat voivat katsoa TV Finlandia ja videoita.

Säätiö vuokrasi 12.5.2005 alkaen asunnon osoitteesta Harju 1-25. Asunto toimii instituutin vierasasuntona. Toimintavuoden aikana vierasasunnossa yöpyi 141 henkilöä, ja asunto oli käytössä kaikkiaan 206 päivänä.

## Hankinnat

Instituuttiin hankittiin toimintavuoden aikana kaksi tietokonetta.

## Kirjasto

Instituutin kirjastoja sekä Tallinnassa että Tartossa on uusittu poistamalla vanhoja kirjoja ja hankkimalla uusia sekä lahjoituksina että ostamalla. Poistokirjat on lahjoitettu lähinnä suomen kielen opettajille ja suomalaiselle seurakunnalle.

Sekä Tallinnan että Tarton toimipisteiden lehtivalikoima on monipuolinen. Instituuttiin tulevat suurimmat suomalaiset ja virolaiset päivälehdet sekä yhteensä noin 35 aikakauslehteä. Suomalaiset lehdet ovat vaapakappaleita; myös joitakin virolaisia lehtiä olemme saaneet lahjoituksina. Luetut lehdet lahjoitetaan myös eteenpäin, esimerkiksi eri oppilaitoksien kirjastoille ja suomen kielen opettajille.

Vuoden 2007 aikana instituutin Tallinnan kirjastoa käytti aktiivisesti (= useita lainakertoja) 123 lainaajaa. Tarton toimipisteen kirjastolla oli toimintavuoden aikana 228 lainaajaa ja lainauskertoja oli 2794. Mo-

lempien kirjastojen käyttö on lisääntynyt edelliseen vuoteen verrattuna. Instituutin kirjaston tietokanta on asiakkaittemme käytettävissä osoitteessa <http://urr.urania.ee/finst/avalik/>.

Tarton osastossa jatkettiin lehtileikearkiston ylläpitoa. Arkisto sisältää kaikki Suomea koskevat artikkelit virolaisissa sanomalehdissä (Potimees, Eesti Päevaleht, SL Öhtuleht, Eesti Ekspress, Sirp).

Vuonna 2007 instituutti tuotti kaksi uutta kiertonäyttelyä. Lainattavia näyttelyitä oli yhteensä 13. Näytelytilasto on luettavissa kotisivuilta osoitteesta <http://www.finst.ee/randnaitused/kalender.html>.

## Kotisivut

Instituutin kotisivut osoitteessa [www.finst.ee](http://www.finst.ee) ovat toimivat ja ajan tasalla. Toimintavuoden aikana olemme aktiivisesti pyrkineet kehittämään kotisivuja sekä sisällöllisesti että ulkoisesti. Sivuilta löytyvät tiedot instituutin omista tapahtumista sekä jonkin verran myös muista suomalaisen kulttuuriin liittyvistä tapahtumista. Kotisivuilla on myös tietoa suomen kielen opiskelusta ja opettamisesta kiinnostuneille. Sivuille päivitetään mm. tietoja suomen kielen kursseja tarjoavista kielikouluista ja suomen kielen opetuksen verkkomateriaaleista. Vuonna 2007 kotisivuilla vieraili 46 474 kävijää, käyntikertoja oli kaikkiaan 60 044.

## Yhteistyö

Instituutilla on suuri määrä virolaisia yhteistyökumppaneita, jotka ovat toimintavuoden aikana jakaneet tapahtumien taloudellista vastuuta. Näistä vuoden 2007 yhteistyökumppaneista voisi mainita mm. seuraavat: Adamson-Ericu muuseum, Haabersti päevakeskus, haridus- ja teadusministeerium, Eesti Autismiühing, Eesti Ingerisoomlaste Liit, Eesti Instituut, Eesti Keraamikude Liit, Eesti Kirjanike Liit, Eesti Kontsert, Kunstiakadeemia, KUMU, Eesti Kunstiõpetajate Liit, Eesti Käsitööliit, Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia, Eesti Naiskodukaitse, Eesti Postimuuseum, Eesti põllumajandusmuuseum, Eesti Raadio, Eesti Rahva Muuseum, Eesti Rahvusraamatukogu, Eesti saatkond Soomes, Eesti Südameliit, Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Elukiri, Elva gümnaasium, Elva linnaraamatukogu, Fotokelder, Genialistide klubi, Haapsalu kutsehareduskeskus, Haapsalu linn, Hiiu Folk, Hiiumaa muuseum, Hugo Lepnurme nimeline muusikauhendus, klubi Juuksur, Jõelähtme vald, Jõgeva keskraamatukogu, Jõhvi raamatukogu, Jäned muuseum, Järvamaa keskraamatukogu, Keila linn, kino Sõprus, kirjastus Tea, kirjastus Varrak, organisatsioon Kodukodus, Kopli noorsookeskus, Koosa raamatukogu, Kunda ühisgümnaasium, Kuressaare Linnateater, Lihula kultuurimaja, Lilleküla gümnaasium, Lohkva raamatukogu, Loo gümnaasium, Looming, Läti Eesti suursaatkond, Luunja kultuurimaja, Kõrveküla raamatukogu, Maaleht, MEIS, MTÜ Ellu, Pala raamatukogu, Pentti Saarikoski Selts, Põhjamaade Ministrite Nõukogu esindus Eestis, Põlva keskraamatukogu, Pärnu raamatukogu, Rahva Raamat, Rakvere Linnakodaniku Maja, Reval Hotel Olümpia, Rootsi Eesti suursaatkond, Saksa Instituut, Suure-Jaani gümnaasium, Sõltumatu Tantsu Ühendus, Taani Eesti suursaatkond, Tallinna Draamateater, Tallinna Kanutiaia Noortemaja, Tallinna Kitarrifestival, Tallinna linnavalitsus, Tallinna Merepäevad, Tallinna Soome Kogudus, Tallinna Toomkogudus, Tallinna Ülikool, Tampere Maja, Tartu Annelinna raamatukogu, Tartu Forseliuse gümnaasium, Tartu Jaani kirik, Tartu Kunstimaja, Tartu Kõrgem Kunstikool, Tartu Linnamuuseum, Taru M. Reiniku gümnaasium, Tartu Rahvakultuuri Selts, Tartu Rahvaulikool, Tartu Sadamateater, Tartu Tantsuklubi, Tartu Ülikool, TLÜ Akadeemiline Raamatukogu, Türi raamatukogu, Tõrva kirik-kammersaal, Ungari Instituut, Valgusfestival, teater Vanemuine, Vara raamatukogu, Villa Poska, Von Krahli teater, Võrumaa keskraamatukogu, Välgi raamatukogu, Äksi raamatukogu.

Instituutin suomalaisia yhteistyökumppaneita ovat olleet mm. Baltic Guide, Center for international Mobility CIMO, Aino Kallas -seura, Amos Andersonin Taidemuseo, Helsingin yliopisto, Joensuun yliopisto, Jyväskylän käsityömuseo, Jyväskylän yliopisto, Kesälukioseura, Konserttikeskus, LIKE, Mannerheimin lastensuojeluliitto, MEK, MTV 3, OKKA-säätiö, Opetushallitus, Organum-seura, presidentin kanslia, Saima Harmaja-seura, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, Kuopion kaupunki, Kuopio tanssii ja soi, Suomen kansallispukuneuvosto, Suomen kansallisteatteri, Suomen kirjailijaliitto, Suomen kirjallisuuden, musiikin, tanssin ja teatterin tiedotuskeskukset, Suomen Kotiseutuliitto, Suomen kulttuuri- ja tiedeinstituutit ry, Suomen mielenterveysliitto, Suomen sydänliitto, Suomen Tallinnan ja Riian suurlähetystöt, Suomen Viro-yhdistysten liitto, Syvärannan lottamuseo, Tallinnan ja Tarton suomalaiset koulut, Tammi, TEOS, Tuglas-seura, Turun kaupunki, Turun pääkirjasto, Turun yliopisto, Tyttöjen talo, WSOY, Yleisradio

Muista yhteistyökumppaneista voisi mainita mm. Latvian kansalliskirjaston, Latvian kirjailijaliitto ja Riian sotamuseon.

## Henkilöstö

Tallinnan toimipisteessä työskenteli vuonna 2007 viisi henkilöä: johtajan lisäksi kaksi kulttuurisihteeriiä sekä toimistosihteerii ja sihteerii. Tallinnan väliaikainen kulttuurisihteerii Erkki Hulkki oli instituutin palveluksessa 1.3.–31.12.2007. Tarton toimipisteessä työskenteli kolme työntekijää: kaksi kulttuurisihteeriiä ja sihteerii. Tartossa oli toimintavuoden aikana myös kaksi harjoittelijaa CIMOsta; heidän toimenkuvanaan oli pääasiassa suomen kielen opettaminen.

Instituutin johtaja on Suomen kulttuuri- ja tiedeinstituuttiyhdistyksen hallituksen jäsen.

Instituutilla on henkilöstöohjelma, jossa on kuvattu henkilöstön toimenkuvat ja instituutin työhyvinvointiohjelma.

## Henkilöstön koulutus

Instituutin henkilöstön koulutus- ja opintomatka tehtiin 15.–18.6. Kuopio tanssii ja soi -festivaalille. Matkalla tutustuttiin kaupungin kulttuuritoimeen, tanssifestivaalin organisointiin sekä lukuisiin eri tanssilajien esityksiin.

Sekä Tallinnan että Tarton toimipisteen sihteerit ovat opiskelleet englantia toimintavuoden aikana. Instituutin johtaja on käynyt kahdessa CIMOn järjestämässä Kulttuuriz000-projektirahoituksen koulutustilaisuudessa.

Henkilökunnan edustajat ovat toimintavuoden aikana osallistuneet useisiin koulutustilaisuuksiin, konferenssiin, luentotilaisuuksiin, seminaareihin ja kulttuuritapahtumiin sekä Virossa että Suomessa.

## Vierailut

Instituutissa on vieraillut kuluvan vuoden aikana useita suomalaisia ja virolaisia ryhmiä, joille henkilökunta on esitellyt instituutin historiaa, toimintaa ja kuluvan kauden ohjelmaa. Ryhmät haluavat usein esityksen jostakin tietystä aiheesta, ja näihin toiveisiin instituutti on pystynyt toistaiseksi itse vastaamaan. Toimintavuoden aikana 1330 henkilöä kirjoitti nimensä Tallinnan ja 1759 Tarton toimipisteen vieraskirjaan; todellinen kävijämäärä on huomattavasti suurempi.

## Asiakaspalvelu

Instituutin toimipisteet ovat yleisölle avoinna arkisin klo 10–16, Tartossa keskiviikkoisin klo 10–18. Muina aikoina ovet on pidetty auki sopimuksen mukaan.

Osa instituutin toimintaa on tiedonvälitys ja asiakaspalvelu. Henkilökunta etsii ja välittää tietoa kulttuurin, koulutuksen sekä yhteiskunta- ja elinkeinoelämän eri aloilta. Henkilökunta vastaa erilaisiin puhelimitse, sähköpostitse, kirjeitse tai vierailujen yhteydessä esitettyihin Suomea koskeviin kysymyksiin. Instituutin henkilöstö avustaa tarvittaessa myös eri alojen edustajia kontaktien luomisessa paikallisiin toimijoihin sekä Virossa että Suomessa.

## Instituutin näkyvyys mediassa

Suomen Viron-instituutti on näkyvä toimija Virossa; myös suomalainen media julkaisee kiitettävästi Suomen Viron-instituuttiin ja sen toimintaan liittyviä artikkeleita. Vuoden 2007 aikana julkaistiin 55 artikkelia, jotka koskivat joko suoraan tai välillisesti instituuttia tai sen järjestämiä tapahtumia. Vuoden aikana julkaisiin myös Looming- ja Elukiri-lehtien Suomi-numerot, joiden aikaansaamiseksi instituutti toimi aktiivisesti. Toimintavuoden aikana instituutin toimintaan liittyviä radiohaastatteluja annettiin 12 ja television uutiskynnyksen ylitti kuusi tapahtumaa.

## Suomen Viron-instituutin ohjelmatoiminta vuonna 2007

Suomen Viron-instituutin painopistealueet on kirjattu toimintastrategiaan, joka on laadittu vuosille 2006–2009. Tiivistäen voidaan todeta, että instituutin toiminnan perusta rakentuu juuri mainittuihin painopistealueisiin. Suomen Viron-instituutin toiminnan ytimenä ovat omissa tiloissa järjestettävät tilaisuudet, tapahtumat ja erilaiset luentotilaisuudet sekä koulutus- ja näyttelytoiminta. Instituutti reagoi ohjelmatar-

jonnallaan Viron nopeasti muuttuviin yhteiskunnallisiin oloihin tarjoten ajankohtaisiin aiheisiin liittyviä luentoja. Ohjelmatoiminnan avainsanana on yhteistyö: instituutti pyrkii järjestämään kaiken toimintansa yhteistyössä virolaisten toimijoiden kanssa. Instituutin toiminta ulottui vuonna 2007 myös Latviaan, jonne instituutti luo parhaillaan toimintaverkostoa yhteistyössä Eesti Intituutin (Viron kulttuuri-instituutin), Latvian Tallinnan- lähetystön sekä Suomen Riian-lähetystön kanssa.

Suomen Viron-instituutin tärkeimpiä tehtäviä on ollut sen toiminta-aikana suomen kielen aseman parantaminen ja virolaisten suomen kielen opettajien täydennyskoulutus Virossa. Vaikka instituutti ei saanutkaan toimintavuonna rahoitusta, päätettiin jo perinteisiksi muodostuneet kaksi opettajien täydennyskoulutusseminariaa ja kesäseminaari järjestää. Vuonna 2004 luotu suomen kielen opettajien sähköpostilista toimii edelleen aktiivisesti.

Instituutin työntekijät ovat esiintyneet useissa tilaisuuksissa ja pitäneet kukin oman erityisalansa luentoja ja esitelmiä. Instituutti on tehnyt myös erilaisia suomalais-virolaisia kulttuurisuhteita koskevia käännöstitä ja tarvittaessa sen työntekijät ovat toimineet erilaisissa tilaisuuksissa tulkkeina. Sekä johtaja että kulttuurisih-teerit ovat kirjoittaneet sekä virolaisiin että suomalaisiin aikakaus- ja sanomalehtiin.

## Toiminta 2007

### Tammikuu

- 4.1. Mis on juhtunud meie tüdrukutega? -seminaari Raplassa, vieraana Saara Kinnunen (21 osallistujaa + 4 artikkelia; Maaleht, Pärnu Postimees, Lääne Elu, Rapla + radiohaastattelu)
  - 9.1. Suomenlahden sisaret -näyttelyn avaaminen Narvassa (9.1.6.3.) (6 virolaista sanomalehteä paikalla)
  - 11.–13.1. Luovuuden kehittämismahdollisuudet musiikin opetuksessa, vieraina professori Kari Uusikylä ja Heikki Ruismäki sekä tohtori Inkeri Ruokonen, yhteistyössä Tallinnan yliopiston kanssa (24 osallistujaa)
  - 15.1. Suurlähettiläs ja kirjailija Mikko Heikinheimon luento instituutissa yhteistyössä lähetystön kanssa (38 kuulijaa)
  - 18.1. 15Views plus-valokuvaaja Esa Kivivuoren näyttelyn avajaiset Fotokellarissa (18.1 –12.2.) ( 350 kävijää)
  - 18.1. Leena Könösen esitelmä suomalaisista joulukorteista Postimuseossa Tartossa
  - 24.1. Klassisten ja kanonisten tekstien käännösseminaari Riiasa, Suomesta professorit Tapani Harviainen ja Jaakko Hämeen-Anttila, Virossa Jaan Lahe (25 asiantuntijaa, artikkelit seminaarista Virossa, Latviassa ja Kiinassa)
  - 26.1. Valgusfestival Tallinnassa, seminaari instituutissa festivaalin kuraattoreille + taiteilijoille (28 osallistujaa, useat ensi vuoden eurooppalaisista valotapahtumista syntyivät seminaarissa)
- Tartossa Vesta Linnea -näyttely
- Viron kansallismuseossa Tartossa Aino Kajasen ja Aet Ollisaaren gobeliininäyttely
- Viron Postimuseossa Leena Könösen kokoelma
- kahdeksan kiertonäyttelyä eri puolilla Virola

### Helmikuu

- 6.2. Kasper Hasalan valokuvanäyttelyn avajaiset Tartossa
- 6.–7.2. Kai Martin luennoi KUMUssa museoalan asiantuntijoille markkinoinnista (14 kuulijaa)
- 6.–9.2. Runoraati Tallinnassa, instituutti avustaa majoituksessa + kuvauslupien hankinnassa
- 12.2. Hiltu Sallisen näyttelyn avajaiset instituutissa Tallinnassa
- 14.2. Anu Kaipainen ja Päivi Liedes esiintyvät instituutissa Tallinnassa
- 15.2. Vello Saage -runokilpailu, palkinto parhaimmalle suomalaisen runon esittäjälle
- 16.–17.2. Tommi Kitt & Co Kumussa, yhteistyössä Anu Tähemaa + riippumaton tanssiyhdistyksen sekä lähetystön kanssa (2 esitystä, yhteensä n. 500 katsojaa)
- 18.1.–18.2. Tartu Kunstikuu: Auli Jämsäsen neljä avointa luentoja Suomen taiteesta, yhteistyössä Tartu Kõrgema Kunstikoolin kanssa
- 20.2. Looming-lehden Suomi-numeron esittely instituutissa (n. 35 kuulijaa)
- 21.2. Suomen historian luentosarja alkaa: Tuure Vierros luennoi aiheesta Suomen sisällissota (n. 15 kuulijaa)
- 23.2. Kotiteollisuus ja Viikate Rock-Cafeessa
- 27.2. Tarton Filmiklubi: Pekka Lehdon Game over (10 katsojaa)
- 28.2. Kalevalanpäivä – Saarikoski-ilta Tallinnassa, yhteistyössä Viron kirjailijaliiton kanssa

- 28.2. Kalevalanpäivä Ropkan kirjallisuusklubissa Tartossa  
- kahdeksan kiertonäyttelyä eri puolilla Viroa

### Maaliskuu

- 3.3. Autismiseminaari Tartossa, teemana pecs-kommunikaatiomenetelmä, luennoitsijat; Hannele Tanskanen, Emilia Nirvapää-Hukki ja Sanna Tarpila, yhteistyössä Viron Autismiyhdistyksen kanssa (75 kuulijaa)
- 8.3.–8.4. Suomenlahden sisaret -näyttelyn avajaiset + seminaari “Valikoiva muisti” Tarton kaupunginmuuseossa, luennoitsijat mm. Tiina Kinnunen Joensuun yliopistosta (70 kuulijaa)
- 8.3. Suomalaisen puhallinmusiikin konsertti Tallinnassa (1000 € rahoitus LUSESilta, 25 kuulijaa)
- 9.3. naiskirjallisuuden seminaari Muhussa yhteistyössä EKSin kanssa
- 9.3. PolePole esiintyy Tartossa (40 kuulijaa)
- 10.3. PolePolen työpaja Koplin nuorisokeskuksessa (10 osallistujaa)
- 10.3. PolePole esiintyy Tallinnassa (70 kuulijaa)
- 12.3.–4.4. Japanilainen kahvila -näyttely Saarenmaalla, yhteistyössä Unkarin instituutin kanssa, taiteilijat Hilda Kozari ja Esa Vesmanen, Hannele Rantala, Jukka Järvinen, Timo Pitkänen ja Kirsti Simonsuuri
- 17.–18.3. Monikulttuurisuus-koulutusseminaari yhteistyössä Tarton yliopiston ja MEISin kanssa, samalla suomen kielen opettajien kevätseminaari Tallinnassa (vuoden opettaja, TLÜn opiskelijalle stipendi, ESLYn stipendi) (100 osallistujaa)
- 19.–20.3. kasvatuseminaarisarja Raplassa aiheena tyttöjen seksuaalikasvatus ja syömishäiriöt, luennoitsijana Henriikka Maikku (25 kuulijaa)
- 21.3. Historiasarja Tallinnassa, vieraana Martti Turtola aiheenaan talvisota (14 kuulijaa)
- 25.3. ja 31.3. Filmiklubi Tartossa: Lupaus (40 katsojaa)
- 29.3. Worldfilm-festivaali Tartossa, Suomesta A. Halosen Pavlovin koirat ja A. Lapsuin ja M. Lehmuskallion Jumalan morsian
- 30.3. X suomen kielen olympiadit Tartossa (25 kilpailijaa, 20 opettajaa)
- 30.3. Granö-luento / Kaisa Häkkinen: Vanha kirjakieli (35 kuulijaa)
- Tartossa Kasper Hasalan näyttely
- Tallinnassa Hiltu Sallisen näyttely
- kuusi kiertonäyttelyä eri puolilla Viroa

### Huhtikuu

- 3.4. Otso Kantokorpi Tallinnassa, aiheena “Mistä me puhumme, kun puhumme Tallinnasta?”, mukana Hannu Paloviita LIKEstä sekä kääntäjä Meelik Mallene (40 kuulijaa)
- 10.4. Jyrki Komulaisen valokuvanäyttelyn “Kiertotie” avajaiset + Kiba Lumbergin luento romanikulttuurista ja identiteetistä
- 12.4.–18.5. Japanilainen kahvila -näyttely Tallinnassa Unkarin instituutissa, vieraina Hilda Kozari, Esa Vesmanen, Timo Pitkänen, Outi Martikainen, Hannele Rantala, Jukka Järvinen ja Kirsti Simonsuuri
- 13.–14.4. Tuglas-seuran juhlaseminaari Helsingissä
- 18.4. historiasarja Tallinnassa, vieraana Sofi Oksanen aiheenaan kahden kulttuurin välissä
- 19.4. Sofi Oksanen ja Tiina Pappel Jõhvissa
- 21.4. Mielenterveyspäivä Maardussa, vieraana Ilkka Taipale (skype-yhteys Narvaan)
- 23.4. Luento Tallinnan kaupungin kehittämisestä, vieraana tohtori Sampo Ruoppila (n. 30 kuulijaa)
- 24.4. Filmiklubi Tartossa: Star Wreck (25 katsojaa)
- 26.4. Euroviisu-ilta Tallinnassa (n. 30 osallistujaa)
- 27.4. Tarton opiskelijapäivät:
- Filmiklubi: Mika Kaurismäen Moro no Brasil (15 katsojaa)
  - Yhtye Viihdeimperiumin Rock-Trio Tampereelta (70 kuulijaa)
  - Euroviisu- ja karaokejuhla: Suomen ja Viron parhaimmat eurolaulut (70 osallistujaa)
  - Akadeemikute valik, Soome eri, dj Juha-Matti Aronen jne. (70 osallistujaa)

- 26.–28.4. Luovuus ja improvisaatio musiikin opetuksessa, vieraana Marja-Leena Juntunen ja Maija Ruuskanen  
- Hiltu Sallisen näyttely Tartossa  
- Jyrki Komulaisen valokuvanäyttely “ Kiertotie ” Tallinnassa  
- yhdeksän kiertonäyttelyä eri puolilla Viroa

### Toukokuu

- 3.–4.5. SOOME90: Kansallispuku- ja käsityöseminaari Otepäällä, vieraina Leena Hokkanen ja Leena Holst, Taina Kangas ja Sonja Murto-Hartikainen  
3.5. Kansallispuku-näyttelyn avajaiset Viron kansallismuseossa Tartossa, suomalaisten käsityöemestareiden työpajat; Taina Kangas – tykkimyyssy, Sonja Murto-Hartikainen – poimuttaminen, näyttelyn avasi presidentin puoliso Evelin Ilves ( 100 osallistujaa)  
3.–5.5. Kirjallisuusfestivaali Prima Vista  
- 5.5. Aino Kallas -seura Kirjallisuusmuseossa  
4.–5.5. Pohjoismaiset runopäivät, vieraana Heli Laaksonen  
7.5. Kouluttaja Leena Sarkkinen, “ Sisäinen tasapaino ” Tartossa (65 kuulijaa)  
15.5. Eila Minkkisen korunäyttelyn avajaiset Yliopiston akateemisessa kirjastossa (sponsorirahoitus 6000 eek + 18 %alv)  
16.5. SOOME90: Suomen ja Viron historiaa käsittelevä seminaari Tallinnassa, vieraina mm. Antero Jyränki, Markku Kangaspuro, Marko Mihkelson, Rein Veidemann ja Aappo Kähönen (75 osallistujaa)  
19.5. Tarton yliopiston musiikinopettajien 40.-vuotisjuhla (n. 50 kuulijaa)  
25.–26.5. Absoluuttinen nollapiste Tartossa ja Tallinnassa (yht. 130 kuulijaa)  
- Tarton suomalaisen koulun oppilaiden piirustusnäyttely  
- seitsemän kiertonäyttelyä eri puolilla Viroa

### Kesäkuu

- 1.–3.6. Tallinnan Vanhan kaupungin päivillä Jattamarie Rauhalan työpajat tanssijoille ja tanssin harrastajille + 1.–2.6. yhteisesitykset virolaisen tanssiryhmän kanssa, yhteistyössä Viron riippumattoman tanssiyhdistyksen kanssa (työpajoissa 60 osallistujaa / työpaja, esityksissä 100 katsojaa / esitys)  
5.6. Kansallispukujen näytteillepanoa koskeva seminaari Tartossa (30 osallistujaa)  
14.–17.6. Suomi-päivät Haapsalussa, Pentti Rasinkangas ja Laiskat ankat esiintyvät, Vesta Linnea -näyttely, yhteistyössä suurlähetystön kanssa  
14.–16.6. Tallinnan 2. kitarafestivaali; konsertti + seminaari, vieraana Kai Nieminen, jolta tilattu kantaesitys  
27.6. Tallinnan EUNIC-klusterin kokous  
28.–29.6. Virolaisten kuvaamataidon opettajien koulutusseminaari KUMUssa, vieraana professori Arto Haapala ja ylitarkastaja Mikko Hartikainen, yhteistyössä Viron kuvaamataidon opettajien liiton sekä Viron opetusministeriön kanssa (n. 50 kuulijaa)  
- Eila Minkkisen korunäyttely Tallinnan yliopiston akateemisessa kirjastossa  
- Tarton suomalaisen koulun oppilaiden töitä Tartossa  
- yhdeksän kiertonäyttelyä eri puolilla Viroa

### Heinäkuu

- 12.–14.7. Hiiu Folk, Suomesta Hyperborea  
15.–21.7. I Kansainvälinen kirkkomusiikin kesäakatemia, yhteistyössä Hugo Lepnurmen musiikkiyhdistyksen ja Organum-seuran kanssa, vieraina Markku Mäkinen ja Kari Vuola  
29.7.–5.8. Lohikäärme pohjoismaisessa mytologiassa – keraamikkojen symposiumi Saarenmaalla, kohderyhmänä Kuressaaren ammattikoulun keramiikan opiskelijat sekä keraamikot ympäri Viroa, yhteistyöpartnerit Viron taideakatemia, Viron keraamikot  
- neljä kiertonäyttelyä eri puolilla Viroa

## Elokuu

- 8.–12.8. XIV Lõõtspillimuusikafestival Tartossa, Suomesta Jari Komulainen, Olavi Koivumäki ja Kalle Kuusisto  
20.–24.8. II Runoajelu: Ventspils–Kuressaari–Turku, yhteistyössä Viron instituutin, Latvian Tallinnan suur-  
lähetystön, Turun kaupungin sekä Filin kanssa (yht. 150 kuulijaa, näkyvästi esillä lehdistössä, Viron  
ja Latvian radiossa, Latvian aamutelevisiossa, sponsorointi: 500 e/ Fili, 960 eek / SSC Ferries, Turun  
kaupunki)  
21.–25.8. suomen kielen opettajien kesäseminaari Tartossa  
25.8. NORDFEST-nuorisotapahtuma Patareissa, pohjoismainen yhteistyöhanke, Suomesta Miracles  
(n. 100 kuulijaa)  
- kuusi kiertonäyttelyä eri puolilla Viroa

## Syyskuu

- 11.9.–29.10. Suomenlahden sisaret -näyttely + historiaseminaari Riian sotamuseossa (50 osallistujaa, näytte-  
lyssä 22 774 kävijää)  
14.–16.9. Suomen ammatilliset opettajapäivät Tallinnassa (300 osallistujaa)  
19.–22.9. Pekka Olkinuoran viiniesittely virolaisille asiantuntijoille  
19.9. Suomen kielen keskustelupiiri Tartossa (kokoontui syyskaudella 12 kertaa, 20 osallistujaa)  
20.9. Sara Toivasen näyttelyn avajaiset Tallinnassa, näyttelyn esittelee Leena-Maija Rossi (16 osallistujaa)  
20.9. Tiedotustilaisuus lehdistölle EUNIC-päivästä  
26.9. EUNIC-päivä – avoimet ovet kulttuuri-instituuteissa, teematunnit kouluille (Tartossa n. 60 kävijää,  
Tallinnassa n. 100)  
27.–28.9. Kansainvälinen taidehistorian konferenssi KUMUssa, suomalainen luennoitsija Anita Seppä  
- Jyrki Komulaisen Kiertotie-valokuvanäyttely Tartossa  
- yhdeksän kiertonäyttelyä eri puolilla Viroa

## Lokakuu

- 9.–10.10. Sofi Oksasen Puhdistus-näytelmä Tallinnassa  
10.10. Granö-luento Tartossa – Tommi Inkinen (40 kuulijaa)  
10.10. Aleksis Kiven “Kihlaus”- Kirjanduslik kolmapäev, yhteistyössä Kirjailijaliiton kanssa (30 katsojaa)  
11.10. Aleksis Kiven päivä Suure-Jaanin lukiassa (TINFON sponsorointi 250 € oppilaiden kuljetuskustan-  
nuksiin, 90 osallistujaa seitsemästä lukiosta ja kahdesta yliopistosta)  
12.10. Reko Lundanin näytelmän ensi-ilta + seminaari Tartossa (350 euron sponsorointi WSOY-säätiöltä  
kuljetuskustannuksiin), Suomesta Hilka Eklund, Kirsikka Moring (60 osallistujaa)  
17.–21.10. Grafiikan triennaali Tallinnassa, suomalaiset naisgraafikot instuutissa  
17.10. Sofi Oksanen Narvassa  
19.10. Seppo Zetterbergin Viron historia -kirjan esittelytilaisuus (80 kuulijaa)  
19.–20.11. Musiikin opettajien täydennyskoulutussarjan III moduli: Mikko Perkoila ja Pape Sarr  
27.–28.10. Suomen kielen opettajien XXIX seminaari Tartossa (60 osallistujaa)  
30.–31.10. Kasvatusaiheinen seminaari Raplassa: Tyttöjen talon ja MLL:n toiminnann esittely  
31.10. Manner-ilta Tallinnassa  
- yhdeksän kiertonäyttelyä eri puolilla Viroa

## Marraskuu

- 1.11. Filmiklubi Tartossa: Jadesoturi (10 katsojaa)  
3., 10., 17. ja 24.11. suomalaisen lastenkirjallisuuden satutunnit Rahva Raamat -kirjakaupassa esiintyvät  
Tiina ja Sinikka Nopola, Jukka Lemmetty, Leena Laulajainen ja Timo Parvela (Filin tuella)  
8.11. Puukkonäyttelyn avaaminen Maarjamäen linnassa  
4.–9.11. PolePole-koululaiskiertue, yhteistyössä Eesti Kontsertin kanssa, yht. 15 konserttia  
8.11. Filmiklubi Tartossa: Riisuttu mies (14 katsojaa)  
15.–16.11. Musiikin oppimateriaalit – näyttely ja seminaari Tallinnassa yhteistyössä Viron Musiikki- ja  
teatteriakatemian kanssa, vieraina mm. Matti Ruippo, Heikki Ruismäki, Kaarlo Uusitalo, professori  
Matti Bergström



- 15.11. Filmiklubi Tartossa: Rock'n Roll Never Dies (14 katsojaa)
- 17.–18.11. Tauno Pylkkäsen oopperat Sudenmorsian ja Bathseba Saarenmaalla Tallinnassa KUMUssa
- 20.11. Suomalaisen lastenkirjallisuuden päivä Riiassa: Jukka Lemmetty ( 80 kuulijaa)
- 20.– 21.11. Tuglas-seuran juhlakirjan esittely Tartossa ja Tallinnassa: Heikki Rausmaa, Tapio Mäkeläinen ja Juhani Salokannel (yht. 150 kuulijaa)
- 22.11. SOOME90, Suomen ja Viron välinen henkinen sopimus 70 vuotta, Tuglas-seura 25 vuotta – juhlaseminaari, esiintyvät mm. presidentti Toomas Henrik Ilves, professori Matti Klinge, toiminnanjohtaja Juhani Salokannel, puhemies Paavo Lipponen, suurlähettiläs Mati Maasikas, entinen pääministeri Mart Siiman ( 100 kutsuvierasta)
- 29.11. Filmiklubi Tartossa: Laitakaupungin valot (10 katsojaa)
- seitsemän kiertonäyttelyä eri puolilla Viroa
- Suomi-aiheisten oppimateriaalien valmistuskilpailu koululaisille

## Joulukuu

- 4.12. Elke Untin suomalaisen musiikin konsertti Tartossa
- 4.12. Juha Suonpään luento luontovalokuvasta Tarton Kunstimajassa (25 kuulijaa)
- 4.12. Juha Suonpään näyttelyn avajaiset Tarton Kunstimajassa (35 kuulijaa)
- 4.12. Kauneimmat joululaulut Tartossa (500 osallistujaa)
- 5.12. Suomi90-juhla / Tartto
  - juhlapuhujana Erkki Tuomioja (100 kuulijaa)
  - suurlähetystön vastaanotto (150 osallistujaa)
  - Kimmo Pohjosen konsertti Vanemuksissa (800 kuulijaa)
- 6.12. Tartossa SUOMI90-kakkukahvit (120 kävijää)
- 7.12. Elke Untin suomalaisen urkumusiikin konsertti Tartossa
- 7.12. Filmiklubi Tartossa: Valkoinen kaupunki (4 katsojaa)
- 7.12. SOOME90-näyttelyn avajaiset Akateemisessa kirjastossa
- 8.12. Suomen itsenäisyyspäiväjuhla Keilassa (100 kuulijaa)
- 17.12. Joulukahvilla Niskavuoren naisten kanssa – harrastajateatteriesitys Tallinnassa (70 katsojaa)
- 20.12. Kapellimestareiden kohtaaminen ja Sibelius - seminaari, yhteistyössä Teatteri- ja Musiikkimuseon kanssa (50 kuulijaa)
- jouluseimi-näyttely Elvassa, Suomesta olkitaiteilija Taina Ekilän seimi (350 kävijää)
- 10 kiertonäyttelyä eri puolilla Viroa

